

**Monteringsanvisning för reducerat  
halvljus (varselljus)  
Volvo 140-serien.**

**Installation Instructions for reduced dipped  
beam (City light)  
Volvo 140 series**

Anvisningen visar **1974 års modell** men gäller även tidigare modeller av 140-serien, där vissa detaljer dock är annorlunda placerade.

This instruction shows installation in **1974 model**, but is also applicable to earlier models in the 140 series. Certain components can, however, be differently situated in earlier models.

**Einbauanleitung für Stadtlicht  
Volvo Serie 140**

**Instructions de montage pour des codes  
moins puissant (feux de ville) sur**

**Volvo série 140**

Die Anleitung zeigt **das Modell 1974**. Sie gilt jedoch auch für ältere Modelle, bei denen gewisse Teile allerdings anders angebracht sein können.

Les instructions concernent **les modèles 1974** mais sont aussi valables pour les modèles antérieurs de la série 140, où certains détails sont cependant placés d'une autre façon.

**1**

Ta loss batterikabeln.  
Remove the battery cable from the battery.  
Batteriekabel ausbauen.  
Enlever le câble de batterie.

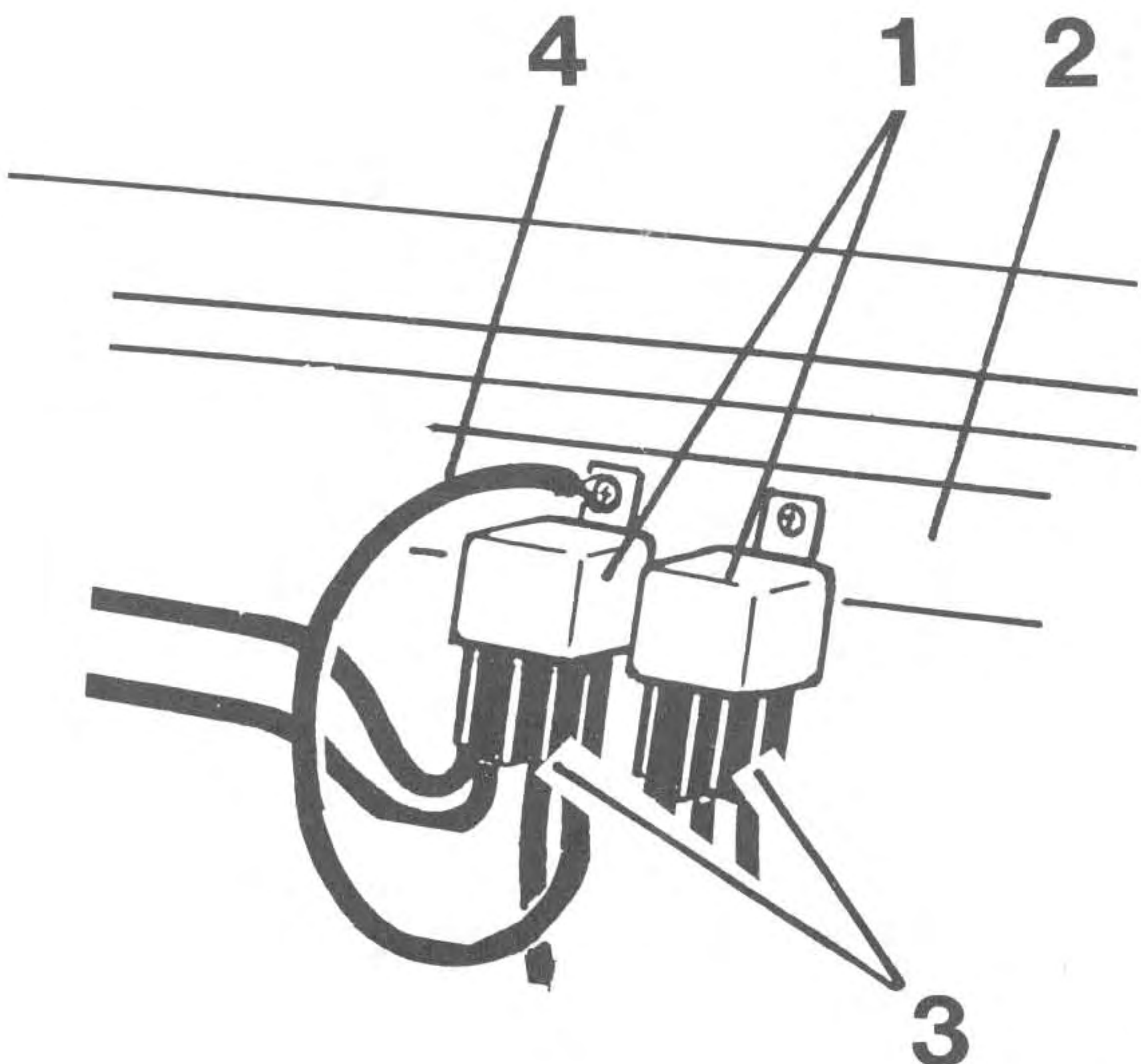
**2**

Sätt fast reläerna (1) på reläpanelen (2) eller motsvarande och anslut kontaktstyckena (3). Anslut den korta bruna ledningen (4) till jord.

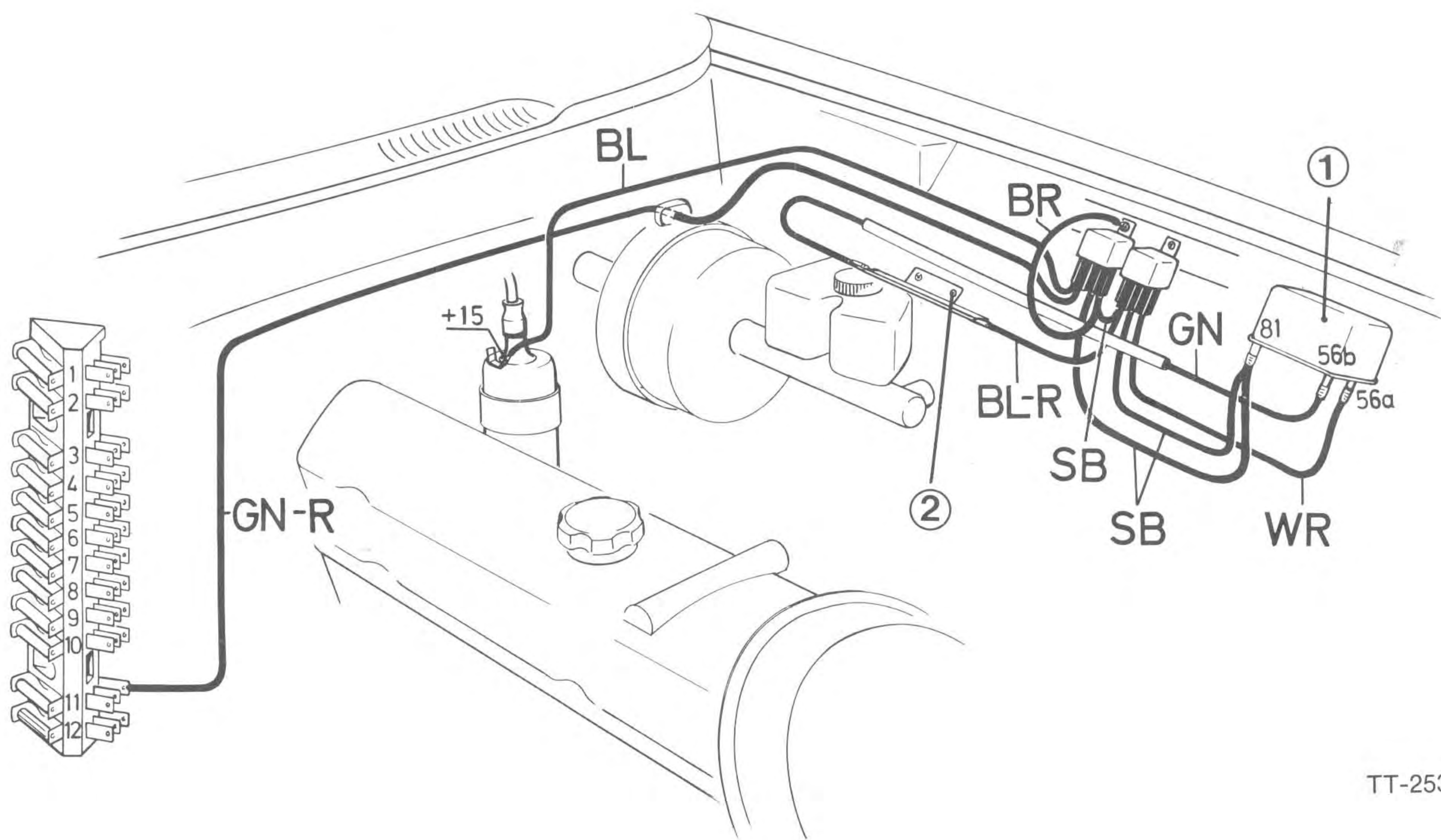
Attach the relays (1) to the relay panel (2) or equivalent and connect the connectors (3). The short brown cable (4) should be connected to earth.

Die Relais (1) an der Relais Tafel (2) oder entspr. befestigen und die Stecker (3) anschließen. Das kurze braune Kabel (4) zu Masse schließen.

Fixer les relais (1) sur le panneau pour relais (2) ou équivalent et connecter les pièces de contact (3). Connecter le petit fil brun (4) à la terre.



TT-252



TT-253

### 3

Anslut blå ledning till tändspolens anslutning 15 (+). Dra in grön/röd ledning på lämpligt ställe i kupén, lossa paneler och anslut till säkring nr 11 säkring för bakljus. Sätt tillbaka panelerna.

Connect blue cable to ignition coil tab 15 (+). Route the green/red cable into the passenger compartment, remove necessary panels, and connect the cable to fuse no.11. fuse for rear light. Reinstall the panels.

Das blaue Kabel an die Zündspulenklemme 15 (+) anschließen. Das rot-grüne Kabel an einer geeigneten Stelle in den Wageninnenraum einziehen, Verkleidung lösen und das Kabel an Sicherung Nr. 11 für Rücklicht anschließen. Verkleidung wieder einbauen.

Connecter le fil bleu à la connexion 15 (+) de la bobine. Tirer les fils vert et rouge à l'intérieur, enlever les panneaux et connecter au fusible n° 11 fusible pour feux arrières. Remettre les panneaux en place.

### 5

Montera motståndet (2) på lämplig plats och anslut ledningarna

**WARNING:**

Motståndet skall monteras i fritt läge och ej i kontakt med kablar, slangar etc, eftersom det avger mycket hög värme.

Fit the rheostat (2) in a suitable place and attach the cables.

**WARNING:**

As the rheostat gets extremely hot, it must not be fitted in contact with any wires, cables etc.

Widerstand (2) an einer geeigneten Stelle einbauen und die Kabel anschließen.

**ACHTUNG!**

Der Widerstand ist freiliegend einzubauen und darf nicht Kabel, Schläuche u.ä. berühren, da er sehr hohe Wärme abgibt.

Monter le rhéostat (2) au bon endroit et connecter les fils.

**AVERTISSEMENT:**

Comme le rhéostat dégage beaucoup de chaleur, il ne doit pas être en contact avec des câbles, tuyaux etc.

### 4

Anslut ledningarna till stegreläet (1).

Connect the cables to the relay (1).

Die Kabel an das Stufenrelais (1) anschließen.

Connecter les fils au relais (1)

### 6

Sätt tillbaka batterikabeln och prova funktionen.

**Med tändning påslagen:**

Halvljus lyser med reducerad styrka. Parkeringsljus och bakljus lyser.

**Med ljusreglaget utdraget:**

Halvljuset lyser med normal styrka

Reassemble the battery cable and test the function.

**Ignition on:**

Dipped beam with reduced intensity. Parking lights and rear lights shine.

**Lights switched on:**

Dipped beam with normal intensity.

Batterikabel wieder einbauen und die Funktion überprüfen:

**Bei eingeschalteter Zündung:**

Abblendlicht leuchtet mit verminderter Stärke. Standlicht und Rücklicht leuchtet.

**Bei herausgezogenem Lichtschalter:**

Abblendlicht leuchtet mit normaler Stärke.

Remettre le câble de batterie et essayer le fonctionnement.

**Avec mise en marche de l'allumage:**

Les codes éclairent moins puissamment. Les feux de position et les feux arrières éclairent.

**Avec le réglage de lumière**

Les codes éclairent normalement